Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **28 (1981)**

Heft 6

PDF erstellt am: **02.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Merkblatt über das Verhalten der Bevölkerung bei Erdbeben

Seit dem Jahre 1878 werden in der Schweiz Erdbebendaten systematisch erfasst. Heute verfügt der Schweizerische Erdbebendienst über ein hochmodernes, über das ganze Land verteiltes seismisches Stationsnetz, das die Registrierung auch kleinster Erdstösse ermöglicht.
Die Erdbebengefährdung in der Schweiz ist relativ gering. Dennoch wurden aufgrund einer umfassenden Studie – zum erstenmal für ein ganzes Land in Europa – Karten erstellt, die es erlauben, für jeden Ort des Landes die Auftretens-Wahrscheinlichkeiten von Schadenbeben zu bestimmen. Dies ist insbesondere im Zusammenhang mit Kernkraftwerken, grossen Talsperren und andern wichtigen Bauwerken erforderlich geworden.
Erdbeben können bis heute noch nicht zuverlässig auf wissenschaftlicher Basis vorhergesagt werden. Die geophysikalischen und technischen Voraussetzungen dazu sind grundsätzlich bekannt und werden intensiv weiter erforscht.
Der Schweizerische Erdbebendienst vermag die Bevölkerung einstweilen noch nicht vor kommenden Erdstössen zu warnen. Um so wichtiger ist es, dass die im nachfolgenden Merkblatt einfachen Verhaltensregeln bei und nach Erdbeben bekannt sind. Sie sollen zum Selbstschutz und zur Vermeidung von Panik beitragen.

KRÜGER
protège
abris anti-aériens
et de protection civile
contre l'humidité
Krüger+Co. 9113 Degersheim
En cas d'urgence: Téléphone 071 54 15 44 et
3117 Kiesen BE Tél. 031 98 16 12
1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021 32 92 90

Mémorandum sur le comportement de la population en cas de tremblements de terre

En Suisse, des données sur les secousses telluriques sont enregistrées systématiquement depuis 1878. Aujourd'hui, le Service sismologique suisse dispose d'un réseau ultramoderne de stations d'observation réparties sur l'ensemble du pays, qui permettent l'enregistrement de toutes les secousses, si minimes soient-elles.
Les risques d'une secousse tellurique en Suisse sont relativement faibles. Une carte a néanmoins été établie, au moyen de laquelle la probabilité de secousses causant des dégâts peut être déterminée pour chaque localité du pays. Cette carte, la première du genre en Europe, était nécessaire notamment pour la protection des centrales nucléaires, des grands barrages et d'autres ouvrages d'art importants.

Jusqu'à présent, aucune méthode scientifique permettant de prévoir les tremblements de terre n'a encore été mise au point. Cependant, les données techniques et géophysiques sont acquises en grande partie, et les recherches se poursuivent activement.
Le Service sismologique suisse n'est pas encore en mesure de prévenir la population de l'imminence d'un séisme. Il est d'autant plus important que les règles fort simples du comportement à adopter au cours et à la suite d'un tremblement de terre soient connues. Ces règles, indiquées ci-après, doivent permettre à chacun de se protéger autant que possible et d'éviter la panique.

Note explicative
1. Généralités
La probabilité d'un séisme aux conséquences dévastatrices en Suisse est faible. Cependant, la possibilité d'une secousse causant des dégâts légers à moyens existe.
La plupart des tremblements de terre sont caractérisés par de fortes secousses de brève durée, qui cessent au plus tard au bout d'une minute.

Il est important, par conséquent, de réagir et d'agir immédiatement avec sang froid.

Promemoria per la popolazione sul modo di comportarsi nel caso di terremoti

In Svizzera i dati sismici sono raccolti sistematicamente sin dal 1878. Il servizio sismologico del nostro paese dispone oggi di una rete modernissima di stazioni d'osservazione estesa sull'intero territorio nazionale, e in grado di registrare la minima scossa.
Da noi il rischio di scosse telluriche è relativamente lieve. Ciò non di meno, sulla scorta di uno studio complessivo è stata allestita una carta – comprensiva, per la prima volta in Europa, di un intero paese –, grazie alla quale si possono determinare le probabilità di seismo per ogni località svizzera: la presenza sul nostro territorio di sbarramenti idrici e di centrali nucleari richiedeva siffatto lavoro.
Presentemente le scosse telluriche non sono ancora prevedibili con rigore scientifico assoluto: le conoscenze tecniche e geofisiche fondamentali a ciò necessarie sono però acquisite; la ricerca vien proseguita alacremente.
Il servizio sismologico svizzero non è ancora in grado di avvertire la popolazione dell'imminenza di scosse telluriche.
È quindi tanto più importante che le semplici norme di comportamento durante e dopo scosse sismici, che figurano sul promemoria di cui appresso, siano conosciute. Dette norme devono contribuire alla protezione di ogni singolo ed a prevenire ogni panico.

Commento
1. Considerazioni generali
In Svizzera la probabilità di un seismo devastatore sono scarse. Sussiste tuttavia la possibilità di una scossa che causi danni da leggieri a medi. La maggior parte dei terremoti sono caratterizzati da forti scosse di breve durata, che cessano, al più tardi, entro un minuto.

Importa quindi agire rapidamente, con calma. Alle scosse forti possono seguire, a intervalli irregolari, scosse secondarie.

2. Previdenze
– Riflettere ai provvedimenti ed al comportamento che si potrebbero